

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commissions réunies de la santé et des
affaires sociales**

**RÉUNION DU
JEUDI 10 NOVEMBRE 2011**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

**Verenigde commissies voor de
Gezondheid en voor de Sociale Zaken**

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 10 NOVEMBER 2011**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INHOUD**

INTERPELLATIONS	5	INTERPELLATIES	5
- de Mme Anne-Charlotte d'Ursel	5	- van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel	5
à M. Jean-Luc Vanraes, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		tot de heer Jean-Luc Vanraes, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
à M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la Santé et la Fonction publique,		tot de heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,	
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes et la Fonction publique,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "les nouvelles estimations des capacités et difficultés budgétaires du secteur des maisons de repos".		betreffende "de nieuwe ramingen van de opvangcapaciteit en de budgettaire problemen van de rusthuizen".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe,</i> membre du Collège réuni, <i>Mme Anne-Charlotte d'Ursel.</i>	8	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe,</i> lid van het Verenigd College, <i>mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel.</i>	8
- de Mme Anne Herscovici	11	- van mevrouw Anne Herscovici	11
à M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la Santé et la Fonction publique,		tot de heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt,	

et à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,

concernant "le plan de modernisation de l'administration de la Commission communautaire commune et l'accueil de nouvelles compétences suite aux négociations institutionnelles".

Discussion – Orateurs : **M. Pierre Migisha,** 14
M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni, **Mme Anne Herscovici.**

en tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

betreffende "het plan voor de modernisering van de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de zorg voor nieuwe bevoegdheden ingevolge de institutionele onderhandelingen".

Bespreking – Sprekers: **de heer Pierre Migisha,** **de heer Benoît Cerexhe,** 14
lid van het Verenigd College, **mevrouw Anne Herscovici.**

Présidence : M. Philippe Close, président et M. Jacques Morel, doyen d'âge.

Voorzitterschap: de heer Philippe Close, voorzitter en de heer Jacques Morel, oudste lid in jaren.

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

À M. JEAN-LUC VANRAES, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

À M. BENOÎT CEREXHE, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ ET LA FONCTION PUBLIQUE,

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les nouvelles estimations des capacités et difficultés budgétaires du secteur des maisons de repos".

M. le président.- Le membre du Collège Benoît Cerexhe répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme d'Ursel.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

TOT DE HEER JEAN-LUC VANRAES, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDSBELEID, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDSBELEID EN HET OPENBAAR AMBT,

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de nieuwe ramingen van de opvangcapaciteit en de budgettaire problemen van de rusthuizen".

De voorzitter.- Collegelid Benoît Cerexhe zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.- Monsieur le ministre, je souhaite vous interpeller de manière plus approfondie sur l'étude dont vous venez de parler.

La semaine dernière, l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) a fait part dans la presse de données extrêmement préoccupantes. D'après l'état actuel des estimations techniques, les experts budgétaires annoncent que le secteur des maisons de repos pour personnes âgées (MRPA), des maisons de repos et de soins (MRS) et des centres de soins de jour (CSJ), soit quelque 1.800 établissements au total, présente un risque de dérapage budgétaire de l'ordre de 44,3 millions d'euros pour la fin de cette année 2011.

Les experts pointent du doigt un coût moyen supérieur aux estimations, et en nette croissance... En effet, le récent rapport de la Commission de contrôle budgétaire de l'INAMI a mis en lumière que les dépenses du secteur ont augmenté de 35% en cinq ans, alors que le nombre de journées d'hébergement n'a crû que de 9% dans le même laps de temps.

Concrètement, selon l'exemple relayé dans la presse, chaque senior hébergé coûte en moyenne de plus en plus cher à la collectivité : le prix à la journée, c'est-à-dire l'intervention de l'INAMI directement versée aux maisons de repos, est passé de 33,26 euros en 2005 à 41,31 euros en 2010. Or, le secteur est confronté à une pénurie massive de lits, et l'on connaît les nombreuses craintes que la réforme de l'État a créées dans le domaine des soins de santé.

Trois enjeux sont en ligne de mire : la sous-capacité du secteur, le financement de l'hébergement résidentiel des seniors et le personnel des établissements.

Nous attendions tous avec impatience cette étude du Centre fédéral d'expertise des soins de santé (KCE) relative aux soins résidentiels pour les personnes âgées en Belgique, et ses projections pour la période comprise entre 2010 et 2025. Au terme du processus de recherche, une réunion entre toutes les parties prenantes, dont des représentants des Régions, a eu lieu le 10 octobre dernier.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (in het Frans).- *Ik wil het in detail hebben over de studie die u zonet ter sprake bracht.*

Vorige week verschenen er zeer alarmerende berichten van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (RIZIV) in de pers. Volgens experts zal de sector van de bejaardenzorg, die in totaal ongeveer 1.800 instellingen van verschillende categorieën telt, tegen eind dit jaar mogelijk een tekort van ongeveer 44,3 miljoen euro moeten optekenen.

Experten wijzen erop dat de gemiddelde kosten hoger uitvallen dan was geschat en bovendien sterk toenemen. Uit een recent rapport van het RIZIV is gebleken dat de uitgaven van de sector op vijf jaar tijd met 35% zijn gestegen, hoewel het aantal dagen dat bejaarden in zorginstellingen verbleven, tijdens dezelfde periode met slechts 9% is toegenomen.

De opvangkosten voor elke bejaarde nemen alsmaar toe. Per dag dat elke bejaarde wordt opgevangen, stortte het RIZIV in 2005 nog 33,26 euro door aan de rusthuizen. In 2010 liep dat bedrag op tot 41,31 euro. De sector kampt nochtans met een enorm capaciteitstekort. De vrees bestaat ook dat de staatshervorming ingrijpende gevolgen zal hebben voor de gezondheidszorg.

Ik verwijs naar drie belangrijke problemen: het gebrek aan opvangcapaciteit van de sector, de financiering en het personeel.

We hebben allemaal met ongeduld gewacht op de studie van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg (KCE) over de bejaardenopvang in België, en meer bepaald over de prognose voor 2010-2025. Op 10 oktober vond er een vergadering plaats met vertegenwoordigers van alle betrokken instanties, waaronder de gewesten.

De deelnemers vroegen dat de prognose zou worden gebruikt om na te gaan in welke mate het aantal zorginstellingen en het aanbod van thuiszorg zouden moeten toenemen.

De synthese bevat weinig informatie over een

Les participants ont demandé que les modèles de projection soient utilisés pour influencer sur l'expansion requise du nombre d'institutions résidentielles ainsi sur l'augmentation qui résulterait de l'offre de soins à domicile.

La synthèse comporte finalement peu d'informations sur la baisse éventuelle à Bruxelles, mais je suppose que dans le rapport disponible sur internet, il y a plus de détails. Avez-vous pris contact avec le KCE afin de connaître les ventilations régionales exactes de sous-capacité du secteur tant pour les maisons de repos et de soins (MRS) que pour les MRPA et les CSJ ?

Au niveau du pays, la capacité d'hébergement actuelle est de 132.538 lits et, pour répondre aux besoins, il faudrait créer de 20.000 à 30.000 nouveaux lits d'ici 2025. Au niveau bruxellois, vous aviez indiqué en réponse à une question écrite qu'au 31 décembre 2010 le nombre de lits MR/MRS publics réellement activés en Région bruxelloise s'élevait à 3740 lits. Avez-vous des estimations sur le nombre de nouveaux lits qu'il faudrait créer en Région bruxelloise pour répondre aux besoins ? Et qu'en est-il pour les MRPA et CSJ ?

Le financement de l'hébergement résidentiel des seniors est à l'heure actuelle essentiellement fédéral, mais la réforme de l'État va bouleverser cette donnée. Dès lors, des études préliminaires ont-elles été réalisées au sein de la COCOM pour estimer l'impact des transferts sur la capacité de la COCOM de financer ce secteur durablement ? Quelles sont les données dont vous disposez en la matière ?

Quel est l'état exact des capacités et besoins de la COCOM pour ce qui est du personnel des MRS, MRPA et CSJ en Région bruxelloise ?

En écho à votre déclaration gouvernementale pour toute la législature, je désire vous demander où vous en êtes exactement à mi-parcours dans la création de centres d'accueil de jour et de soins. Vous aviez annoncé votre volonté d'en ouvrir au moins un par commune. Qu'en est-il aujourd'hui ?

eventuele daling in Brussel, maar wellicht staan er meer details in het rapport op internet. Hebt u het KCE gevraagd naar de regionale verdeling van de ondercapaciteit in de sector?

Momenteel zijn er in het hele land 132.538 bedden en tegen 2025 zijn er 20.000 à 30.000 extra nodig. U antwoordde op een schriftelijke vraag dat er in het Brussels Gewest op 31 december 2010 3.740 bedden in rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen bezet waren. Hoeveel nieuwe RVT-, ROB- en DVC-bedden zullen er in Brussel nodig zijn om aan de behoeften te voldoen?

Momenteel worden al die instellingen vooral door de federale overheid gefinancierd, maar de staatshervorming zal dat veranderen. Heeft de GGC al onderzocht welke impact dat zal hebben op haar capaciteit om de sector duurzaam te financieren?

Over hoeveel personeelsleden beschikken de Brusselse RVT's, ROB's en DVC's en hoeveel meer zijn er nodig?

U zei in de regeringsverklaring dat u minstens één dagverzorgingscentrum wilde oprichten per gemeente. Hoe ver staat u daarmee?

(De heer Jacques Morel, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)

(M. Jacques Morel, doyen d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni.- Ma réponse, à peu de choses près, sera similaire à celle que je viens de donner à la question précédente.

Vous me demandez de donner davantage de détails sur le rapport du Centre fédéral d'expertise des soins de santé (KCE). Je suis véritablement disposé à avoir un débat sur le sujet ultérieurement car il mérite notre intérêt. Je n'ai reçu ce rapport de 200 pages qu'aujourd'hui. Je ne peux donc pas m'avancer sur les détails de ce rapport à l'heure actuelle.

En outre, la dernière réunion du Comité d'accompagnement de cette étude, dont nous faisons partie, a été postposée, et le rapport est sorti sans la tenue de cette réunion. Ce n'est pas problématique, mais cela m'empêche de répondre précisément à vos questions sur les éléments bruxellois de ce rapport, si ce n'est dans les grandes lignes comme je l'ai fait tout à l'heure.

Je serai malgré tout à votre disposition lorsque chacun aura pu prendre connaissance du contenu du rapport. Nous organiserons un débat en commission avec vous et d'autres parlementaires.

Les chiffres que vous avancez proviennent très probablement du rapport de la Commission de contrôle budgétaire de l'INAMI dans le cadre de la fixation de son budget 2012. Cet avis fut publié au mois de septembre 2011. Je tiens à vous rappeler que, d'une part, il s'agit d'un avis et que, d'autre part, depuis sa parution au mois de septembre, le Comité de l'assurance a fait, le 3 octobre 2011, une proposition de budget pour l'année 2012.

Concrètement, pour le budget 2012 des soins de santé en MR, MRS et autres établissements

Bespreking

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Ik heb het rapport van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg (KCE) pas vandaag ontvangen en kan dus niet in details treden. De slotvergadering van het begeleidingscomité, waarvan de GGC deel uitmaakt, werd wegens een bomalarm uitgesteld, maar zal alsnog later plaatsvinden. Ondertussen is de studie dus al gepubliceerd. Ik stel voor om daar later diepgaander over te debatteren.*

Uw cijfers komen wellicht uit het rapport van de Commissie voor begrotingscontrole van het RIZIV voor de opmaak van de begroting 2012. Dat is slechts een advies. Bovendien heeft het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging sindsdien op 3 oktober 2011 een begrotingsvoorstel ingediend.

Het stelt hierin voor de rusthuizen en aanverwante instellingen een bedrag voor van 2.534.000.000 euro tegenover 2.345.000.000 in 2011 (+8%).

Ik verwijs naar mijn vorig antwoord voor informatie over de middelen voor de vermindering van de uitgaven voor incontinentie en voor de reconversie van rusthuisbedden in RVT-bedden.

Globaal gezien is er in het Brussels Gewest overconsumptie inzake de zorgverstrekking in ziekenhuizen, een lichte onderconsumptie in de rusthuizen en RVT's en een uitgesproken onderconsumptie in de sectoren van de psychiatrie, de chronische ziekten, de revalidatie en de thuiszorg.

Tot 2008 was er ook in de sector van rusthuizen en RVT's een overconsumptie. In 2009 werd echter 1,3% minder besteed dan geraamd voor Brussel, na neutralisatie van allerhande factoren en

résidentiels, le Comité de l'assurance propose un montant de 2.534.000.000 euros, pour 2.345.000.000 en 2011. On constate ici une augmentation importante de 8% des moyens budgétaires.

Je ne vous répéterai pas ce que j'ai dit tout à l'heure concernant les moyens alloués pour réduire le coût de l'incontinence, pour les résidents MR et MRS, le premier volet d'un plan en quatre phases de reconversion des lits MR en lits MRS et, en fin de plan, les montants correspondant à la reconversion d'un peu moins de 8.000 lits MR en lits MRS.

En ce qui concerne l'étude du KCE, comme je vous le disais, nous faisons partie du Comité d'accompagnement dont la dernière réunion a dû être annulée à cause d'une alerte à la bombe. Aujourd'hui, l'étude est sortie et une prochaine réunion sera organisée d'ici peu. Je propose d'avoir ce débat dès que nous aurons pris connaissance du rapport et tenu cette réunion du Comité d'accompagnement. En tout état de cause, nous prêtons une grande attention aux données fournies par le KCE.

Pour dresser un bilan global, on peut signaler qu'il y a, dans notre Région, une surconsommation des soins dans le secteur des hôpitaux, une consommation légèrement au-dessous de la moyenne dans les MR et MRS et une sous-consommation prononcée dans les secteurs de la psychiatrie, des maladies chroniques, de la revalidation et des soins infirmiers à domicile.

Pour être tout à fait précis, il y avait dans le secteur des MR et MRS une surconsommation jusqu'en 2008. Les derniers chiffres montrent, en 2009, une légère sous-consommation s'élevant à 1,3% par rapport aux dépenses attendues des Bruxellois après standardisation indirecte, c'est-à-dire après la neutralisation des facteurs et des différences démographiques : âge, sexe, facteurs sociaux, dont, entre autres, les statuts dits sociaux (BIM, OMNIO) pour le remboursement par l'INAMI.

Les ministres de l'aide aux personnes, tant en COCOM qu'en COCOF et en Communauté flamande, sont en train de commander une étude commune sur les besoins et les offres pour les

demografische verschillen.

De collegeleden van de GGC, de COCOF en de Vlaamse Gemeenschap, bevoegd voor Bijstand aan Personen, bestellen een gemeenschappelijke studie over aanbod en behoeften voor bejaarden in het algemeen. Ook de Brusselse interministeriële conferentie Sociale Zaken-Gezondheid houdt zich hiermee bezig en kijkt daarbij ook naar gewestelijke bevoegdheden als huisvesting en mobiliteit.

Een globale aanpak is nodig. De langere levensduur en het feit dat mensen steeds later naar een rusthuis gaan, zijn slechts twee factoren die een rol spelen, net als het zorgcontinuüm.

(De heer Philippe Close, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

personnes âgées en général. Cette étude fournira une vision des capacités et besoins tant pour le secteur de la santé que celui de l'aide aux personnes. La Conférence interministérielle intrabrugeoise social-santé se penche également sur cette problématique en coordination avec des compétences régionales comme le logement et la mobilité.

Enfin, je voudrais à nouveau souligner l'approche globale qu'il convient d'avoir en la matière. L'allongement de la durée de vie et le fait que l'admission en maison de repos soit retardée lors du décès du conjoint ne sont que deux exemples des facteurs qu'il faut prendre en considération, tout comme le continuum de soins, pour mieux encore coordonner la palette de ceux-ci.

(M. Philippe Close, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.- Puisque vous évoquez les représentants des Régions, je regrette que vous n'ayez pas plus insisté pour obtenir un compte rendu plus étoffé de la variation selon les Régions. Je ne le retrouve pas dans la synthèse.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni.- Nous avons insisté pour avoir une comparaison entre les Régions. Laissez-nous prendre connaissance de l'ensemble du rapport de 200 pages reçu aujourd'hui, avant de dire qu'il n'y en a pas. Je ne suis pas en mesure de vous le commenter correctement et objectivement maintenant.

De toute façon, nous pouvons aussi demander à l'Observatoire d'éliminer ce qui a été fait par le KCE par rapport au focus bruxellois.

On verra en fonction du contenu du rapport que nous aurons l'occasion d'analyser.

- L'incident est clos.

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (in het Frans).- *De synthese bevat helaas geen vergelijking tussen de gewesten. U had daar meer moeten op aandringen.*

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, lid van het verenigd College (in het Frans).- *Ik heb daarop aangedrongen. Laat ons eerst het volledige rapport doornemen en het daarna meer in detail bespreken. Eventueel kan het Observatorium er de Brusselse cijfers uit distilleren, maar misschien blijkt dat niet eens nodig.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE MME ANNE HERSCOVICI

À M. BENOÎT CEREXHE, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

concernant "le plan de modernisation de l'administration de la Commission communautaire commune et l'accueil de nouvelles compétences suite aux négociations institutionnelles".

M. le président.- Le membre du Collège Benoît Cerexhe répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- L'accord de majorité de la Commission communautaire commune (COCOM) prévoit, parmi les nombreux objectifs qui concernent la fonction publique, l'adoption d'un plan de modernisation de son administration, qui visera notamment à améliorer le service rendu au public, la collaboration avec le secteur associatif et le secteur public subventionné, les procédures administratives (entre autres l'informatique), et une meilleure visibilité des services de la COCOM.

Je vous interrogeais en avril derniers sur l'état d'avancement de ce chantier. Le nouveau contexte institutionnel, avec le renforcement des compétences de la COCOM, montre, si besoin était, que la question n'est pas anodine. Notre commission va notamment hériter de la gestion des allocations familiales. Faut-il insister sur le fait que c'est un enjeu social crucial pour notre Région ?

Je voudrais donc revenir sur les questions que je vous posais en avril et, par ailleurs, vous interroger

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNE HERSCOVICI

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDS-BELEID EN HET OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

betreffende "het plan voor de modernisering van de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de zorg voor nieuwe bevoegdheden ingevolge de institutionele onderhandelingen".

De voorzitter.- Collegelid Benoît Cerexhe zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *Het regeerakkoord van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) omvat onder meer een plan voor de modernisering van de administratie, dat moet zorgen voor een betere dienstverlening, een betere samenwerking met verenigingen en gesubsidieerde instellingen, vlottere administratieve procedures en een grotere zichtbaarheid van de diensten.*

De staatshervorming, die de bevoegdheden van de GGC uitbreidt, heeft een grote impact daarop. Zo wordt de GGC bevoegd voor de kinderbijslag, die een belangrijke sociale rol speelt in het gewest.

De website van de GGC is eindelijk online. Ze beroemt zich erop dat delegaties uit de hele wereld komen kijken naar de vindingrijkheid waarmee de GGC tegelijk de eigenheden van de gemeenschappen respecteert en hen op één grondgebied laat samenwerken. Die vindingrijkheid zullen we nodig hebben.

Tegen 15 mei 2011 verwachtte u van de admini-

sur la manière dont vous préparez l'arrivée de nouvelles compétences à la COCOM.

Ma première question a reçu la meilleure réponse qui soit, puisqu'elle portait sur la mise en ligne du site internet de la COCOM promise pour la fin juin. Je suis ravie de ne plus pouvoir me plaindre qu'il n'y en ait toujours pas, car il est arrivé. J'y ai pointé une présentation amusante : "La COCOM pour les débutants". Il y figure que la COCOM est remarquable pour son ingéniosité et que des délégations du monde entier viennent s'inspirer du mécano bruxellois qui permet à la fois le respect et la collaboration des communautés sur un même territoire.

Je pense que d'ingéniosité, nous allons devoir en faire preuve.

En matière de politique de ressources humaines et de formation, vous attendiez pour le 15 mai dernier un plan de gestion finalisé de l'administration. Des procédures d'évaluation et de formation ont-elles été formalisées ?

Comment les axes des politiques menées par le Collège réuni se traduisent-ils en priorités de travail pour l'administration ?

Qu'en est-il du système prescrit des mandats pour les fonctionnaires dirigeants ? Corollairement, quelles procédures ont-elles été mises en place pour éviter de décapiter une administration dont l'effectif est déjà fort réduit, lorsque des agents sont détachés, par exemple, dans des cabinets ministériels, quand les contractuels s'en vont, nommés ailleurs, quand nombre de statutaires partent à la retraite ?

En ce qui concerne le dossier relatif à l'hébergement de l'administration et des associations de coordination subsidiées par la COCOM, un marché de 12.000 euros avait été lancé et un marché attribué pour une étude visant à relever les besoins en locaux de l'administration et de plusieurs asbl actives dans le secteur des matières personnalisables, sur l'ensemble du territoire de Bruxelles-Capitale. Il s'agissait également d'évaluer les frais et d'émettre des propositions. Où en est cette étude qui, j'imagine,

stratie een beheersplan. Werden de evaluatie- en opleidingsprocedures daarin geformaliseerd?

Hoe worden de beleidsopties omgezet in prioriteiten?

Hoe staat het met het systeem voor de leidinggevende mandaten? Welke procedures zijn er om te vermijden dat een administratie onthoofd wordt, wanneer ambtenaren gedetacheerd worden naar kabinetten of contractuele ambtenaren elders vastbenoemd worden of een hele reeks statutaire ambtenaren met pensioen gaat?

De GGC heeft 12.000 euro uitgetrokken voor een studie over de behoeften aan lokalen van de administratie en de gesubsidieerde verenigingen. De studie moet de kosten evalueren en voorstellen doen. Hoever staat deze studie, die allicht rekening zal houden met de nieuwe bevoegdheden?

De nieuwe bevoegdheden zullen een grote impact hebben op de werking van de GGC. We moeten er klaar voor zijn op juridisch, budgettair, organisatorisch, logistiek en menselijk vlak. De overdracht van de kinderbijslag creëert vooral een bijkomende werklust. De kinderbijslag speelt een belangrijke sociale rol in het gewest en vertegenwoordigt het enorme bedrag van 5 miljard euro.

Voor deze nieuwe bevoegdheden moeten we ook expertise opbouwen, de administratie uitbreiden, kantooruimte vinden enzovoort.

Hoe zal het Verenigd College de bevoegdheids-overdracht en de financiering ervan concreet aanpakken? Zult u de parlamentsleden mobiliseren om u bij te staan? Hoe zult u de sociale partners en de verenigingen erbij betrekken?

Hoe goed is de administratie voorbereid op de nieuwe taken en de overdracht van ambtenaren?

prenait en compte l'hypothèse de l'élargissement de nos compétences ?

Enfin, tout le monde disait, horrifié, que l'on hériterait des allocations familiales. Ce n'est pas tant le contenu qui inquiète, mais ce que cela implique en termes de charge de travail et d'organisation.

Mon quatrième paquet de questions n'est pas le moins important ni le plus simple à aborder, je le reconnais. Quel dispositif avez-vous mis sur pied ou envisagé pour faire face à cet élargissement de nos compétences qui font suite aux résultats des négociations institutionnelles au niveau fédéral ?

Les réformes adoptées sont en effet de nature à bouleverser directement et profondément le fonctionnement et le financement de notre commission. Il importe donc que nous soyons prêts, notamment sur les plans juridique, budgétaire, organisationnel, logistique et humain afin de pouvoir assumer nos responsabilités sociales à l'égard des Bruxellois. La défédéralisation des allocations familiales porte sur 5 milliards d'euros. L'enjeu est énorme.

Qui dit nouvelles compétences, dit également nouvelles expertises à développer, tant au niveau législatif que réglementaire. Qui dit nouvelles compétences, dit également extension de l'administration existante, avec les inévitables défis que cela entraîne, tant en termes de statuts du personnel, que d'expertise, de superficies de bureaux, etc.

Mes dernières questions portent dès lors sur la manière dont le Collège réuni se prépare concrètement à accueillir ces nouvelles compétences et ce nouveau financement et à en assurer l'exercice.

Quelle méthodologie et quels scénarios avez-vous envisagés et mis en place en vue de faire efficacement face à ces réformes lorsqu'elles se concrétiseront ?

Envisagez-vous une mobilisation des parlementaires pour vous aider dans cette tâche ? Quelle implication des partenaires sociaux et de la

société civile bruxelloise avez-vous imaginée pour relever ce défi ?

Et, pour revenir à mon propos initial, qu'en est-il au niveau de l'administration qui va devoir absorber de nouvelles tâches, accueillir de nouveaux fonctionnaires et développer de nouvelles expertises ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.- On apprend aujourd'hui qu'au niveau fédéral, il y a une volonté de gagner en superficie, c'est-à-dire de réduire l'espace de travail par fonctionnaire.

Les chiffres publiés dans la presse évoquent 13m² par fonctionnaire au lieu des 20m² d'autrefois. Étant donné les transferts prévus et la mise en place de la nouvelle administration de la COCOM, qu'en est-il de la norme de 36m² par fonctionnaire ? Qu'avez-vous prévu ? Comment va-t-on s'organiser par rapport à cette initiative fédérale ? Cela va, à mon avis, aussi se traduire dans notre institution.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni.- Mme Herscovici, comme vous êtes attentive à l'évolution de notre administration, vous avez remarqué que le site internet de la COCOM est en ligne depuis la mi-octobre. Quelques éléments techniques ont légèrement retardé l'échéance, mais le site est aujourd'hui parfaitement fonctionnel. Afin de faire bien connaître la COCOM, il y a une page qui s'intitule "La COCOM pour les débutants". En outre, le site annonce les recrutements en cours en renvoyant au site internet du SELOR.

En ce qui concerne le plan de gestion, le Conseil de direction de l'administration nous a transmis en

Bespreking

De voorzitter.- De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha *(in het Frans)*.- *De federale overheid wil de werkruimte per ambtenaar verkleinen.*

In de pers wordt 13 m² per ambtenaar vermeld in plaats van de voormalige 20 m². Wat gebeurt er met de norm van 36 m² per ambtenaar, gezien de voorziene transfers en de oprichting van een nieuwe administratie binnen de GGC? Hoe zal dat in zijn werk gaan? Het zal ook gevolgen hebben voor onze instelling.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College *(in het Frans)*.- *De website van de GGC is online sinds half oktober. Om de GGC beter te leren kennen, is er de pagina "De GGC voor beginners". Voor de vacatures wordt er doorverwezen naar de website van Selor.*

De raad van bestuur bezorgde ons in mei een addendum bij het beheersplan. Het geeft geen fundamentele wijzigingen aan. Het beheersplan bestaat grotendeels uit organigrammen, beschrijvingen van functies en van het administratief statuut van de ambtenaren, enkele algemene principes en indienstnemen. Het is geen operationeel en concreet plan en het bevat zo

mai un addendum. Cependant, celui-ci n'a pas changé fondamentalement les choses et le plan de gestion final s'avère être composé en grande majorité d'extraits de l'organigramme, des descriptions de fonction et du statut administratif des fonctionnaires ; de quelques principes restant toutefois très généraux ; et enfin de demandes de recrutement.

Ce n'est donc pas un plan de gestion opérationnel et concret. Il n'y a quasi aucune information sur les besoins, les objectifs pour y faire face et la façon concrète d'y répondre.

En juillet, nous avons à nouveau, ma collègue Brigitte Grouwels et moi-même, personnellement rencontré les fonctionnaires dirigeants et dirigeants-adjoints pour insister sur l'importance d'un plan de gestion et les raisons pour lesquelles il a été demandé.

Ce plan de gestion doit servir de base à la planification du travail et à la fixation des priorités ainsi qu'à un plan global et pluriannuel de recrutement. Il doit également permettre de prendre des initiatives pour exercer une gestion moderne et dynamique des ressources humaines.

Nous leur avons signifié ce que nous attendions dans un plan de gestion, soit :

- une analyse claire des besoins ;
- une fixation des priorités sur la base de ces besoins ;
- un développement adéquat d'une politique de gestion des ressources humaines ;
- une communication externe dans un concept de relations publiques ;
- la simplification administrative passant notamment par la simplification des formulaires et des procédures, la suppression des formulaires et procédures inutiles et l'optimisation de l'informatisation.

En outre, les besoins doivent être analysés indépendamment du cadre organique actuel, en

goed als geen informatie over de behoeften en hoe die te beantwoorden.

Het beheersplan moet als basis dienen voor de werkplanning, het vastleggen van prioriteiten, een meerjarig wervingsplan en een modern en dynamisch humanresourcesmanagement.

In juli hebben mevrouw Grouwels en ik de leidende en adjunct-leidende ambtenaren ontmoet om het belang van het plan te benadrukken. We verwachten in hun beheersplan:

- *een duidelijke behoefteanalyse;*
- *de doelstellingen om de behoeften te bevredigen;*
- *een adequaat humanresourcesmanagement;*
- *een externe communicatie door middel van public relations;*
- *een eenvoudigere administratie door bepaalde formulieren en procedures te vereenvoudigen of af te schaffen en een betere informatisering.*

De behoeften moeten worden geanalyseerd los van de huidige organisatie en de voorkeur moet worden gegeven aan een meer open werkmethode. Dat is onmisbaar voor een heel kleine administratie.

De institutionele onderhandelingen hebben geleid tot het akkoord van 11 oktober. De GGC zal voortaan een heel belangrijke plaats innemen in het institutioneel landschap.

We doen sindsdien een beroep op een externe adviseur. Hij moet de overgang vlot laten verlopen en maatregelen treffen voor een goed beheer van de nieuwe bevoegdheden. Zo wordt een stevige basis gecreëerd om de overgedragen bevoegdheden en personeelsleden te ontvangen.

In verband met de mandaten werd half oktober het voorontwerp van besluit syndicaal onderhandeld. Binnen enkele dagen zal een tweede lezing in het Verenigd College plaatsvinden en later wordt het voor advies opgestuurd naar de Raad van State.

privilégiant une méthode de travail plus transversale et moins cloisonnée. Cette dernière s'avère indispensable pour une administration qui est aujourd'hui de très petite taille (elle compte actuellement une cinquantaine de personnes).

Entre-temps, quelques jours après cette entrevue, il y a eu fin juillet l'évolution des négociations institutionnelles telles que vous les avez mentionnées et qui a débouché sur l'accord intervenu le 11 octobre. La place occupée par la COCOM sera désormais extrêmement importante dans le nouveau paysage institutionnel.

Nous avons dès lors décidé, comme annoncé dans notre déclaration de politique générale, de recourir à un consultant extérieur. Son rôle sera d'assurer la transition et de mettre en place toutes les mesures permettant la bonne gestion des nouvelles compétences. Assurer la transition implique la finalisation de la modernisation de l'administration telle qu'elle existe aujourd'hui afin de bâtir une base solide, vraiment indispensable, avant la réception des compétences transférées et du personnel.

En ce qui concerne les mandats, l'avant-projet d'arrêté est passé en négociation syndicale à la mi-octobre. D'ici quelques jours, il passera en deuxième lecture au Collège réuni avant d'être envoyé pour avis au Conseil d'État.

Quant à votre question sur le remplacement des fonctionnaires, outre les remplacements urgents, comme déjà dit dans notre réponse précédente, nous avons donné fin juillet notre accord pour les autres recrutements. Les procédures sont actuellement en cours par le biais du SELOR.

En voici le détail :

- 1 attaché au service de la santé : les inscriptions au SELOR sont clôturées depuis fin octobre ;
- 1 attaché au service linguistique : les inscriptions viennent de se clôturer le 9 novembre ;
- 1 attaché au service du budget : les inscriptions sont clôturées depuis le 4 novembre ;

Eind juli hebben we ons akkoord verklaard met de indienstneming. De procedures verlopen via Selor.

Hieronder de specificatie:

- *1 attaché bij de dienst Gezondheid: de inschrijvingen zijn afgesloten sinds eind oktober;*
- *1 attaché bij de Taaldienst: de inschrijvingen zijn afgesloten sinds 9 november;*
- *1 attaché bij de dienst Begroting: de inschrijvingen zijn afgesloten sinds 4 november;*
- *1 adjunct bij de dienst Infrastructuur: de inschrijvingen zijn afgesloten sinds 4 november;*
- *1 arts bij de Inspectiedienst: de vacature is net verschenen en de inschrijvingen worden afgesloten op 23 november.*

Een verpleger uit een andere werfreserve zal in februari in dienst treden ter vervanging van een gepensioneerde verpleegster bij de Inspectiedienst.

Twee andere wervingsprocedures zullen binnenkort van start gaan voor een attaché en een adjunct voor de dienst Bijstand aan personen.

De studie over de lokalen voor de administratie en de verenigingen stelde vast dat de werkingskosten van het gebouw op de Handelskaai en op de Louizalaan hoog liggen.

De gebouwen zijn niet ontworpen om een administratie te huisvesten.

Het Verenigd College heeft de conclusies onderzocht en besloten:

- *elke investering stop te zetten en het gebouw op de Handelskaai te verkopen, gezien de te hoge kosten en de inefficiëntie van het gebouw;*
- *op zoek te gaan naar een ander gebouw om de vzw's in onder te brengen (Maison du Bicommunautaire) en de juridische en praktische organisatie ervan te regelen;*

- 1 adjoint au service infrastructure : les inscriptions sont également clôturées depuis le 4 novembre ;
- 1 médecin au service de l'inspection : l'annonce vient d'être publiée et les inscriptions seront clôturées le 23 novembre prochain.

Par ailleurs, en allant puiser dans une autre réserve de recrutement, un infirmier a marqué son accord pour entrer en fonction en février afin de remplacer un départ à la pension d'une infirmière au service de l'Inspection.

Enfin, deux procédures de recrutement devraient être mises en place sous peu pour un attaché et un adjoint pour le service de l'aide aux personnes.

En ce qui concerne le dossier relatif à l'hébergement de l'administration et des associations de coordination, l'étude à laquelle vous avez fait allusion a livré ses conclusions. La principale constatation est que les coûts de fonctionnement sont importants tant pour le bâtiment du quai du Commerce que pour celui de l'avenue Louise.

La surface occupée par les fonctionnaires dans le bâtiment n'est pas fonctionnelle. Il s'agit d'un superbe bâtiment qui est toutefois inadapté pour héberger une administration.

Le Collège réuni a examiné les conclusions et a décidé :

- d'arrêter tous les investissements et de mettre en vente le bâtiment situé au numéro 7 du quai du Commerce, vu les coûts de fonctionnement trop importants de ce bâtiment qui n'est pas suffisamment efficient ;
- de lancer la recherche concrète, avec le recours à un tiers, d'un bâtiment pour y installer les asbl, et d'organiser l'occupation d'une telle Maison du bicommunautaire sur les plans juridique et pratique ;
- sachant que la Région examine la possibilité de trouver de nouveaux locaux pour ses services, d'envisager un possible déménagement de

- een mogelijke verhuizing van de administratie van de GGC te overwegen.

Voor de concrete manier waarop het Verenigd College zich klaarmaakt om de nieuwe bevoegdheden te ontvangen verwijs ik naar de methodologische nota die de minister-president zal voorleggen eind van het jaar.

Mevrouw Grouwels en ik beseffen dat de bevoegdheidsoverdracht de werklast zal verhogen. Daarom zullen wij concrete maatregelen uitwerken die vanaf 2012 zullen worden getroffen om te anticiperen op de nieuwe situatie.

l'administration de la COCOM.

Votre dernière question concerne la manière dont le Collège réuni se prépare concrètement à accueillir les nouvelles compétences et le financement et à en assurer l'exercice. Cela dépasse les compétences spécifiques de la fonction publique et nous nous référons donc à la note méthodologique que donnera le ministre-président pour la fin de l'année, afin de déterminer la manière dont nous allons procéder pour recevoir les compétences. Il s'agit en effet d'assurer les transferts de compétences tant au niveau législatif et réglementaire que pratique et organisationnel.

Ma collègue Brigitte Grouwels et moi-même sommes parfaitement conscients du surcroît de travail qu'occasionnera le transfert de ces compétences fédérales. Dans ce contexte, nous déciderons, suite à la note méthodologique que le ministre-président déposera en collaboration avec l'ensemble des ministres, des mesures très concrètes à prendre dès l'année 2012 pour anticiper au mieux cette nouvelle donne.

M. le président.- La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- Je commencerai par revenir sur les choses que vous avez dites en dernier lieu. J'entends bien que c'est le ministre-président qui fera des propositions, mais je souhaiterais vous rendre attentif, pour le compte de la Commission communautaire commune, à l'importance de réfléchir à la situation en associant un maximum de partenaires, qu'il s'agisse de parlementaires ou de l'associatif.

M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni.- Cela se fera en concertation. Je peux vous rassurer sur ce point.

Mme Anne Herscovici.- Cela me paraît important et l'expérience montre que lorsque l'on construit des méthodes sans association préalable des acteurs concernés, on peut courir à la catastrophe.

En ce qui concerne les bâtiments - et je ne reviens pas sur ce sujet pour ennuyer mon monde -, je savais, par expérience, que les coûts de

De voorzitter.- Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *Ik begrijp dat de minister-president voorstellen zal doen, maar ik wil erop wijzen dat u zoveel mogelijk partners, parlementsleden en verenigingen, moet raadplegen.*

De heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *We zullen zeker over alles overleggen.*

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *De ervaring leert dat het zonder voorafgaand overleg misloopt.*

Het idee om de administraties van het gewest en de GGC in dezelfde gebouwen onder te brengen, is uitstekend.

fonctionnement étaient énormes au quai du Commerce, et que ce n'était pas rationnel. Je trouve donc l'idée de regrouper COCOM et Région véritablement positive pour tout le monde.

Concernant le plan de gestion, je suis contente que vous ayez pris les choses en main. Je suis tout de même atterrée qu'il ait fallu tant d'années de fonctionnement, pour qu'on prenne conscience du fait qu'une administration soit à ce point en inadéquation avec les besoins alors que je sais parfaitement que de nombreux fonctionnaires s'y démènent.

M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni.- Il convient de le signaler également.

Mme Anne Herscovici.- Ma réflexion porte plutôt sur la manière de réfléchir à la situation : une seule personne ne peut pas inventer une analyse des besoins ni un plan de travail. Nous resterons donc attentifs aux évolutions à venir.

M. Benoît Cerexhe, membre du Collège réuni.- Nous suivons ce dossier de très près, mais nous sommes confrontés à un certain nombre de difficultés.

- *L'incident est clos.*

Ik ben tevreden dat u het beheersplan in handen genomen hebt. Het is erg vreemd dat een administratie na zoveel jaren zo onaangepast is aan de reële behoeften, ook al doen veel ambtenaren hun best.

De heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College (in het Frans).- Dat doen ze zeker.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- Ik wil maar zeggen dat een enkele persoon geen behoeftenanalyse of een werkplan kan uitwerken.

De heer Benoît Cerexhe, lid van het Verenigd College (in het Frans).- We volgen deze kwestie van nabij, maar ondervinden een aantal moeilijkheden.

- *Het incident is gesloten.*